



Boletín de Prensa

EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

OCTUBRE 2016 - NÚMERO 10

Discurso

Canciller: Todos los pueblos del mundo tienen derecho de acceso al mar



Hermanas y hermanos, buenas tardes, hermanos ministros, hermanas ministras, hermanas y hermanos representantes de organismos internacionales, hermanos representantes de nuestro sistema de Naciones Unidas, altos funcionarios, todos los que hemos hecho posible que esta reunión pueda salir adelante.

Digo hermanos, porque eso somos. Todos los que nos alimentamos de la leche de la Madre Tierra, que es el agua, somos hermanos, pero no solamente los seres humanos nos alimentamos de la leche de la Madre Tierra, sino una planta se alimenta de la leche de la Madre Tierra que es el agua. Un animal se alimenta de la leche de la Madre Tierra, que es el agua.

Por eso, los indígenas no solo buscamos la armonía entre los seres humanos, sino buscamos la armonía con la naturaleza, porque no solo existimos nosotros, los seres humanos; existimos más que los seres humanos en este nuestro pla-

neta o nuestra Madre Tierra, o en nuestro idioma nuestra Pachamama.

Si todos somos hermanos tenemos que trabajar como tal, no tenemos que pelear. Tenemos que ayudarnos, tenemos que siempre buscar complementariedades, tenemos que trabajar cómo garantizamos un mundo de felicidad para los hijos y los hijos de nuestros hijos.

SUMARIO

<i>Canciller: « todos los pueblos del mundo tienen derecho de acceso al mar »</i>		1
<i>Bolivia descubre nuevo yacimiento de gas</i>		6
<i>Bolivia envía ayuda humanitaria a Haití</i>		7
<i>Bolivia y China aliados por el desarrollo de América Latina</i>		8
<i>Bolivia cerca de llegar al 100% de cobertura eléctrica</i>		9
<i>Canciller destaca y reivindica Día de la Resistencia Indígena</i>		10
<i>Alfabetización de mujeres bolivianas llegó al 98,5%</i>		12
<i>Esteban Quispe « el genio de Patacamaya »</i>		13
<i>La mejor chef de Latinoamérica exportará desde Bolivia</i>		15

No tenemos que pensar solo en nosotros, en nuestro continente, en nuestros países. Estamos dispersos en nuestro planeta y nos han puesto diferentes nombres, hablamos diferentes idiomas, pero en el fondo somos seres humanos, hermanos, somos semejantes y tenemos que tratarnos como semejantes, tratar de ayudarnos, no tratar de aplastar al hermano, sólo así vamos a garantizar un mundo de paz, un mundo de alegría, ¿Quién no quiere trabajar?, alegría, tenemos que superar las tristezas, poco a poco tenemos que alejar las tristezas, es obligación no sólo de las autoridades nacionales, no sólo de los jefes de Estado, es obligación de todos, de todos los seres humanos que algunos circunstancialmente asumen ciertas responsabilidades, o son parlamentarios, o son líderes sindicales, todos ellos, tenemos la obligación de trabajar la armonía, la unidad, la solidaridad, la esperanza.

Hermanos y hermanas, estos dos días fueron importantes, donde compartimos nuestros problemas, hemos tratado de diseñar líneas de acción, hemos tratado en estos encuentros, algunos de nosotros hemos tratado de soñar, para superar estas dificultades que enfrentamos los países que no tenemos acceso al mar.

Hemos analizado alternativas, siempre pensando, no en contra de los países que tienen acceso, sino pensando en el bienestar no sólo de nuestros hijos, sino en el bienestar de nuestra humanidad, de nuestro planeta, para que nos escuchen nuestros hermanos, nos tienen que escuchar, tenemos que escucharnos, no tenemos que cerrar los ojos, no tenemos que vendarnos los ojos, y no tenemos que pensar sólo en nosotros, hemos estado aquí trabajando, queremos que nos escuchen, aislados no existimos, unidos nos vamos hacer sentir, nos van a escuchar, hemos compartido nuestro sentir, nuestro pensar estos días.



También esta reunión nos ha permitido ratificar lo dispuesto en la convención sobre los derechos al mar, que el mar es un patrimonio común de la humanidad y que todos los pueblos del mundo tienen derecho de acceso al mar y desde el mar a través de los países hermanos en tránsito.

También hemos visto, mientras existan países de primera y de segunda, los que tienen y no tienen mar, nuestros países no podrán alcanzar esos objetivos que hemos diseñado, que nos hemos propuesto en NNUU, los objetivos de desarrollo sostenible, mientras hayan estos problemas nos estamos engañando, tenemos que superar estos problemas, estas dificultades, estos obstáculos y NNUU tiene una gran responsabilidad, si queremos ayudar a nuestros pueblos a alcanzar los objetivos tenemos que superar de una u otra

forma estas dificultades que enfrentamos los países que no tenemos acceso al mar, no se puede someter la libertad de tránsito de nuestros países a los intereses y el lucro de unas cuantas empresas privadas, también hemos reflexionado, hemos compartido y también queremos que nos escuchen, también resultado de estas discusiones de estos dos días, he estado pensando y decía ¿Por qué no trabajar para que todos los países tengamos el derecho de construir nuestros puertos en los países de tránsito?, ¿por qué no?, no sólo necesitamos 32 puertos, necesitamos 32 puertos propios, para nuestros 32 países.

¿Por qué no trabajar? ¿Por qué no nos animamos a plantear, si el planeta, si en nuestro planeta es dos tercios es mar, a veces pienso yo, si el 75 por ciento de nuestro planeta es agua, tal vez este planeta debería llamarse planeta agua y no planeta tierra, tenemos tanto mar y por qué tenemos que restringir, por qué no nos podemos ayudar, por qué no plantear aquí que se trabaje en NNUU,

desde nuestros movimientos, con todos, para que todos tengamos el derecho de construir nuestros propios puertos en los países tránsito, tenemos que tener amplitud, pensar en grande, en el futuro, si algún día logramos construir futuro en común, seguramente vamos a partir tranquilos de este planeta, hoy día tenemos caos, desorden, incertidumbre, y es resultado de estas políticas que hemos implementado, nosotros hoy vivimos las consecuencias de la aplicación de un modelo de desarrollo y ¿Qué tenemos?, tenemos pobreza, desigualdades, tenemos que animarnos a cambiar.

En el G77 hemos discutido y dijimos que necesitamos construir un nuevo orden mundial para vivir bien, tenemos que ser capaces, tenemos que empezar a trabajar la unidad, somos hermanos, volver a ser ese ser humano integral, porque hemos dejado ser hermanos, nos hemos deshumanizado, pero no sólo nos hemos deshumanizado, tenemos que volver a reconstruir lo nuestro, lo que dice nuestros corazones, no sólo ser fríos, no sólo escuchar a nuestro cerebro, no pensar con la cabeza fría, porque cada uno de nosotros en el fondo de nuestros corazones queremos unidad, queremos, sentimos a nuestros hermanos, porque no podemos construir estos 32 países nuestros puertos, no sólo 32, tal vez más, tan extenso es nuestro mar.

Hermanos la convención sobre Derechos del Mar, dice en su Artículo 129, " Cuando en los Estados de tránsito no existan medios de transporte para dar efecto a la libertad de tránsito o cuando los medios existentes, incluidas las instalaciones y equipos portuarios, sean deficientes en cualquier aspecto, los Estados de tránsito y los Estados sin litoral interesados podrán cooperar en su construcción o mejoramiento"

Porque no nos animamos a aplicar estas

declaraciones, también en esta reunión hemos hablado sobre la importancia, la necesidad de construir el Índice de Libertad de Tránsito, para poder identificar donde están los obstáculos y plantear soluciones no podemos continuar hermanos y hermanas siendo ciegos a esa realidad, hermanos, debemos siempre levantar nuestra voz para que se respeten nuestros derechos, cuando nuestros derechos son vulnerados.

Existen muchas normas aprobadas también lo dijimos aquí y muy pocas se cumplen, es más en algunos lugares se incumplen hasta los derechos humanos.

Hermanos y hermanas hemos acordado una declaración conjunta que a nuestro parecer, a nuestro criterio recoge de manera adecuada cada una de nuestras conclusiones, recomendaciones y propuestas, pero no debe quedar en esta declaración, tenemos que tener la capacidad que

esta declaración, en la próxima reunión, o en los encuentros, en las instancias de las NNUU, poder implementar, que se conviertan en programas de acción, tal vez necesitamos más tiempo de trabajar programas de acción hermanos y hermanas.

Finalmente ojala se hayan sentido en casa, queremos agradecer a los que han hecho posible

que esta reunión salga adelante, a los que nos han ayudado en atendernos con alimento, a los que nos ayudado a organizarnos los banquitos a los que han traído esa agua, a todos los que han llegado desde lejos, a los funcionarios que han trabajado en NNUU, que nos han permitido adoptar esta declaración hoy día, a todos los que hicieron esto posible, a los que nos han acomodado los micrófonos, al pueblo de Santa Cruz, que los recibieron con los brazos abiertos, a sus autoridades, a nuestro Presidente que dio todo para que esta reunión pueda salir adelante, a todas las autoridades que han participado en esta



Clausura del encuentro de los países sin litoral en la ciudad de Santa Cruz (Fuente foto: paginasiete.com)

reunión, agradecemos a la Oficina de Alto Representante, y a todos los presentes.

Hermanos estas reuniones tienen que ser para dar luces a los problemas que tenemos, porque este problema no sólo es de los países sin litoral, es un problema que los humanos tenemos que superar, porque así como estamos no vamos a ningún lado, necesitamos construir unidad, certezas, necesitamos trabajar la esperanza.

Hermanos yo, con esas palabras, no quiero, me dicen que hay que clausurar, y yo decía no, no podemos clausurar que algo ha valido la pena, en un restaurante están vendiendo comida dañada, hay que clausurar ese restaurante, debemos clausurar algo que no sirve, no podemos clausurar, sino que hemos concluido, tenemos una declaración y hay que seguir trabajando y voy a terminar con una palabra y es una palabra en aymara, Jallalla, que significa por la vida y todo lo que tenemos que hacer nosotros es por la vida, y cada uno de

nosotros tenemos energías y aquí hemos traído buenas energías, no malas energías, las malas energías tenemos que aplastarlas, hay que superarlas y si alguien trajo malas energías hay que ayudarlo, porque no podemos seguir alimentando las mala energías, porque dañan individualmente y colectivamente, las malas energías, y aquí todos tenemos, pienso, buenas energías, hemos venido a ayudarnos aquí, a entender, a escuchar, a conocernos, tenemos puntos energéticos nosotros y voy a pedir que todos podamos empujar, todos los países que no tenemos acceso al mar, podamos empujar todo lo que estamos haciendo, con un jallalla, yo voy a decir jallalla y ustedes van a decir jallalla, empujando todo lo que estamos haciendo, lo que está haciendo NNUU, cada uno de nosotros, hay que empujarlo y no aplastarlo, empujarlo, alimentarlo hermanos.

Jallalla hermanos.

Gracias.

Fuente: www.comunicacion.gob.bo

Le ministre des Affaires étrangères:



Tous les peuples ont droit à un accès à la mer

Mes sœurs et mes frères, bonjour, mes sœurs et frères les ministres, mes sœurs et frères les représentants des organisations internationales, mes frères les représentants de notre système des Nations unies, les hauts fonctionnaires, et chacun d'entre nous qui faisons en sorte que cette réunion ait lieu.

Je dis « frères », car c'est ce que nous sommes. Nous tous qui nous alimentons du lait de la Terre nourricière, que représente l'eau, nous sommes frères, mais il n'y a pas que nous, les êtres humains, qui nous en alimentons. La plante aussi s'en nourrit. L'animal également s'en nourrit.

C'est pour cela que, nous, les indigènes, ne voulons pas seulement l'harmonie entre les êtres humains, mais plutôt l'harmonie avec la nature, parce qu'il n'y a pas que nous, les êtres humains, qui existons ; nous sommes beaucoup plus nombreux à exister sur notre planète ou notre Terre-Mère, ou encore, en notre langue, notre *Pachamama*.

Si nous sommes tous frères, nous devons travailler comme des frères, nous ne devons pas nous quereller. Nous devons nous entraider, nous devons sans cesse chercher des complémentarités, nous devons travailler à la façon dont nous pouvons garantir un monde heureux pour les enfants et les enfants de nos enfants.

Il ne faut pas que nous ne pensions qu'à nous. Nous ne devons pas penser uniquement à notre continent, à notre pays.

Nous ne devons pas penser uniquement à notre continent, notre pays, nous sommes dispersés, éparpillés sur notre planète et nous portons des noms différents, nous parlons des langues différentes, mais au fond, nous sommes tous des êtres humains, mes frères, nous sommes semblables et nous devons nous considérer comme semblables, essayer de nous entraider, et non d'écraser l'autre frère. C'est seulement comme ça que nous garantirons un monde de

paix, un monde de joie. Qui ne souhaite pas travailler à ça ? A la Joie. Nous devons surmonter les peines, petit à petit, nous devons éloigner les peines, ce n'est pas seulement une obligation qui incombe aux autorités nationales, aux chefs d'Etat, c'est l'obligation de tous, de tous les êtres humains, que certains aient, selon les circonstances, certaines responsabilités, ou qu'ils soient parlementaires, ou leaders syndicaux, tous, nous avons l'obligation de travailler à recouvrer l'harmonie, l'unité, la solidarité, l'espoir.

Mes frères et mes sœurs, ces deux jours ont été importants, nous avons partagé nos problèmes, nous avons tenté d'élaborer des lignes d'action, lors de ces réunions, nous avons tenté, certains d'entre nous, nous avons essayé de rêver, pour surmonter ces difficultés que nous affrontons, nous, les pays sans accès à la mer.

Nous avons analysé des alternatives, en pensant toujours non pas à être contre les pays qui ont un accès au littoral, mais au bien-être, et pas seulement celui de nos enfants, mais au bien-être de notre humanité, de notre planète, pour que nos frères nous écoutent. Il faut qu'ils nous écoutent, nous devons nous écouter, nous ne devons pas fermer les yeux, nous ne devons pas nous bander les yeux, et nous ne devons pas ne penser qu'à nous. Nous avons travaillé ici. Nous voulons qu'ils nous écoutent. Isolés, nous n'existons pas. Ensemble, nous allons nous faire entendre, ils vont nous écouter. Nous avons partagé notre ressenti, notre façon de penser, ces jours derniers.

Cette réunion nous a également permis de ratifier les dispositions de la convention sur les droits de la mer, selon lesquelles la mer est un patrimoine commun de l'humanité et que tous les peuples du monde disposent d'un droit d'accès à la mer et de

celui de transiter depuis la mer à travers les pays frères.

Nous avons aussi vu que tant qu'il y aura des pays premiers et des pays seconds, ceux qui ont et ceux qui n'ont pas de mer, nos pays ne pourront pas atteindre ces objectifs que nous avons élaborés, que nous nous sommes proposés aux Nations unies, les objectifs de développement durable, tant qu'il y aura ces problèmes, nous nous leurrerons. Nous devons surmonter ces problèmes, ces difficultés, ces obstacles, et les Nations unies ont une grande responsabilité. Si nous désirons aider nos peuples à atteindre les objectifs, il nous faut surmonter d'une manière ou d'une autre les difficultés

auxquelles nous faisons face, nous, les pays sans accès à la mer. Il est impossible de soumettre la liberté de transit de nos pays aux intérêts et au profit de quelques entreprises



*Conferencia de prensa a la clausura de la Reunión de Alto Nivel Sobre Transporte Sostenible de Países en Desarrollo sin Litoral que se realizó en Santa Cruz.
(Foto: @mopsv_bolivia)*

privées. Nous avons également réfléchi, nous avons partagé et là encore nous voulons qu'ils nous écoutent. Et grâce aux discussions de ces deux jours, j'ai pensé et dit « Pourquoi ne pas travailler pour que tous les pays, nous ayons le droit de construire nos ports dans les pays de transit ? » Pourquoi pas ? Nous n'avons pas seulement besoin de 32 ports, nous avons besoin de 32 ports qui soient à nous, pour nos 32 pays.

Pourquoi ne pas y travailler ? Pourquoi ne nous disons-nous pas, si la planète, si notre planète est recouverte de mer aux deux tiers, parfois me dis-je, si 75 pourcent de notre planète est de l'eau, peut-être que cette planète devrait s'appeler planète Eau et non planète Terre. Nous avons tellement de mer, alors pourquoi devons-nous nous restreindre ? Pourquoi ne pouvons-nous pas nous entraider ? Pourquoi ne pas proposer ici que

ce travail se fasse aux Nations unies ? Depuis nos mouvements, avec tous, pour que nous ayons tous le droit de construire nos propres ports dans les pays de transit. Nous devons être ouverts, penser en grand, penser à l'avenir. Si un jour, nous parvenons à construire un futur commun, nous quitterons sûrement cette planète sereinement. Aujourd'hui, c'est le chaos, le désordre, l'incertitude, et c'est le résultat des politiques que nous avons mises en œuvre. Aujourd'hui, nous subissons les conséquences de l'application d'un modèle de développement et qu'avons-nous ? de la pauvreté, des inégalités, nous devons nous motiver pour que cela change.

Lors du G77, nous avons débattu et dit que nous avons besoin de bâtir un nouvel ordre mondial pour vivre bien.

Il nous faut être capables, nous devons commencer à travailler à l'unité, nous sommes frères, nous devons recommencer à être cet être humain complet, car nous avons cessé d'être humains, nous nous sommes

déshumanisés, mais nous ne nous sommes pas seulement déshumanisés, nous devons également recommencer à reconstruire pour nous, ce que nous dicte nos cœurs, et ne pas seulement être froids, et écouter notre raison, penser avec la tête froide, car chacun d'entre nous, au fin fond de nos cœurs, nous souhaitons l'unité. Au fond de nos cœurs, nous sentons la présence de nos frères, parce que nous ne pouvons pas, les 32 pays, construire nos propres ports, et pas seulement 32, peut-être plus puisque la mer est si grande.

Mes frères, la Convention sur les droits de la mer, précise dans son article 129 : « Lorsqu'il n'existe pas dans l'Etat de transit de moyens de transport permettant l'exercice effectif de la liberté de

transit, ou lorsque les moyens existants, y compris les installations et les équipements portuaires, sont inadéquats à quelque égard que ce soit, l'Etat de transit et l'Etat sans littoral concerné peuvent coopérer pour en construire ou améliorer ceux qui existent. »

Parce que nous ne mettons rien en œuvre pour appliquer ces déclarations, nous avons également évoqué pendant ces réunions l'importance, la nécessité d'élaborer un indice pour la liberté de transit afin de pouvoir identifier où se trouvent les obstacles et proposer des solutions. Nous ne pouvons pas continuer, mes frères et mes sœurs, de rester aveugle face à la réalité. Mes frères, il nous faut continuer d'élever notre voix pour que nos droits soient respectés lorsque nos droits

sont vulnérables.

Beaucoup de normes ont été adoptées, nous l'avons également évoqué ici, et très peu sont respectées, et pire encore, dans certains endroits, même les droits de l'Homme ne sont pas respectés.



Source photo: www.alparaguay.blogspot.fr

Mes frères et sœurs, nous avons convenus d'une déclaration conjointe qui, d'après nous, fait état de façon adéquate de chacune de nos conclusions, de nos recommandations et de nos propositions, mais cela ne doit pas rester dans cette déclaration. Nous devons faire en sorte que cette déclaration, lors de la prochaine rencontre, ou lors des réunions, dans les instances des Nations unies, nous devons pouvoir la mettre en œuvre, qu'elle devienne des programmes d'action. Peut-être avons-nous besoin de plus de temps pour travailler à ces programmes d'action, mes frères et sœurs.

Enfin, espérons que vous vous soyez sentis chez

vous. Nous voulons remercier ceux qui ont permis que cette rencontre ait lieu, ceux qui nous ont aidé en nous recevant avec de la nourriture, et qui nous ont aidé avec les banquets que nous avons organisés, ceux qui nous ont apporté cette eau, tous ceux qui sont venus de loin, les fonctionnaires qui ont travaillé aux Nations unies, qui nous ont permis d'adopter cette déclaration aujourd'hui, tous ceux qui ont rendu cela possible, ceux qui ont réglé nos micros, les habitants de Santa Cruz, qui les ont reçus à bras ouverts, leurs dirigeants, notre président qui a fait tout son possible pour que cette réunion se fasse, tous les dirigeants qui ont participé à cette rencontre, nous remercions le Bureau du Haut Représentant, et tous ceux ici présents.

Mes frères, ces rencontres doivent servir à mettre en lumière les problèmes que nous rencontrons, car ce problème n'est pas seulement

celui des pays sans littoral, c'est un problème que nous, les humains, nous devons surmonter, car tels que nous sommes en ce moment, nous n'allons nulle part. Il nous faut bâtir une unité, des certitudes, nous devons travailler pour recouvrer l'espoir.

Mes frères, avec ces paroles, moi je ne veux pas, on me dit qu'il faut faire la clôture, et moi, je disais non, nous ne pouvons pas faire la clôture de quelque chose qui a valu la peine. Si dans un restaurant, on vend de la nourriture impropre à la consommation, il faut fermer le restaurant. Il faut fermer quelque chose qui ne sert à rien. Nous ne pouvons pas clôturer, mais simplement conclure, nous avons une déclaration et nous devons continuer à travailler. Et je terminerai avec un mot et ce mot, *Jallalla*, est aymara. Cela signifie « pour la vie ». Tout ce que nous devons faire, nous

devons le faire pour la vie.

Chacun d'entre a des énergies, et ici, nous avons apporté de bonnes énergies, pas de mauvaises. Nous devons écraser les mauvaises énergies, elles doivent être dépassées et si quelqu'un apporte de mauvaises énergies, il faut l'aider, parce que nous ne pouvons pas continuer à alimenter les mauvaises énergies, parce qu'elles nous portent préjudice individuellement et collectivement.

Et ici, nous avons tous, je crois, de bonnes énergies. Nous sommes venus ici pour nous aider, nous comprendre, nous écouter, nous connaître.

Nous autres, nous avons des points énergétiques et je vais demander à chacun d'entre nous de continuer, tous les pays sans littoral, continuer ce que nous sommes en train de faire, avec un *Jallalla*. Et je dis moi-même

Jallalla, et vous

aussi, vous allez dire *Jallalla*, tout en continuant ce que nous sommes en train de faire, ce que nous entreprenons aux Nations unies. Chacun d'entre nous doit être porté, et non écrasé, il faut le porter et l'alimenter, mes frères.

Jallalla mes frères.

Merci



Fuente foto: www.noticiasfides.com

Bolivia découvre un nouveau gisement de gaz



Presidente boliviano zanja disputa territorial por campo de gas de Incahuasi. Fuente © REUTERS/ David Mercado

Con una inversión de 53 millones de dólares, Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) encontró un nuevo reservorio de gas en el departamento de Chuquisaca (sur), anunció en conferencia de prensa en la ciudad de Sucre, el presidente Evo Morales.

“Tenemos buenas novedades para el departamento de Chuquisaca en temas de exploración de hidrocarburos”, dijo el mandatario en declaraciones transmitidas por el canal estatal Bolivia TV.

Precisó que el campo Huacaya 2 en el norte del departamento de Chuquisaca producirá 3.000.000 de metros cúbicos de gas día que se sumarán a los 6.500.000 que produce esta región sureña.

“Hemos programado con la empresa Repsol la inauguración de este nuevo reservorio con una producción de 3.000.000 de metros cúbicos día, para el 10 de octubre”, anunció Morales.

El gobernante aseguró que hasta el 2023, Chuquisaca producirá 16 millones de metros cúbicos de gas día y que hasta ese año el Gobierno tiene programado invertir 1.500 millones de dólares en exploración de hidrocarburos en este departamento.

“Chuquisaca producirá 9,6 millones de metros cúbicos de gas, hasta diciembre”, remarcó Morales.

El Gobierno boliviano espera convertir Chuquisaca en el principal productor de gas de Bolivia.

Fuente: www.mundo.sputniknews.com

La Bolivie découvre un nouveau gisement de gaz



Le président Evo Morales annonce, lors d'une conférence de presse dans la ville de Sucre, que grâce à un investissement de 53 millions de dollars, Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) a trouvé un nouveau réservoir de gaz dans le département de Chuquisaca (Sud).

« Nous avons de bonnes nouvelles pour le département de Chuquisaca en ce qui concerne l'exploration des hydrocarbures », affirme le président dans des déclarations diffusées sur la chaîne publique Bolivia TV.

Il précise que le puits Huacaya 2, dans le nord du département de Chuquisaca, produira 3.000.000 mètres cube de gaz par jour, qui viendront s'ajouter aux 6.500.000 que cette région du Sud produit déjà.

« Avec la compagnie Repsol, l'ouverture de ce nouveau réservoir avec une production de 3.000.000 mètres cubes par jour est prévue pour le 10 octobre », annonce Morales.

Le dirigeant déclare que d'ici 2023, Chuquisaca produira 16 millions de mètres cubes de gaz par jour et que jusqu'à cette date, le gouvernement prévoit d'investir 1.500 millions de dollars dans l'exploration des hydrocarbures dans ce département.

« Chuquisaca produira 9,6 millions de mètres cubes de gaz d'ici à décembre », souligne Morales.

Le gouvernement bolivien souhaite que Chuquisaca devienne le principal producteur de gaz en Bolivie.



Le président Evo Morales en visite au puits d'exploration Huacaya II. Source image : Ministerio de Comunicación - Bolivia

Bolivia envía ayuda humanitaria a Haití



Un avión Hércules con decenas de toneladas de ayuda humanitaria, vituallas partió de Viru Viru en Santa Cruz, en favor de las familias damnificadas en Haití, tras el paso del huracán Matthew por esta nación centroamericana. El presidente Evo Morales, personalmente dirigió el embarque.

Desde la terminal aérea presidencial, el primer mandatario mediante una conferencia de prensa confirmó el embarque humanitario donde se consignó cinco toneladas de leche, cinco toneladas de arroz entre otras vituallas.

"Con el hermano Vicepresidente y con el gabinete hemos decidido expresar una asistencia humanitaria al pueblo haitiano. El avión Hércules de la Fuerza Aérea Boliviana, llevó una pequeña ayuda, humildemente queremos compartir con este sufrimiento del pueblo haitiano, llevando cinco toneladas de leche y cinco toneladas de arroz. Frente a tanto daño no es nada", expresó.

El presidente Morales anunció que se enviarán otras 40 toneladas de ayuda humanitaria a Haití, que consiste en alimentos.

De acuerdo a informe que dio el Presidente, el paso del huracán Matthew dejó hasta el momento casi 1.000 muertos, 30.000 viviendas dañadas y 16.000 personas que viven en refugios temporales en Haití.

El primer mandatario aseguró que Bolivia aprendió a no esperar siempre ayuda del exterior y, al contrario, ser solidarios con sus pueblos hermanos.

El ministro de Defensa, Reymi Ferreira, al respecto, explicó que la ayuda humanitaria también incluye vituallas, agua potable y medicamentos a favor de las familias damnificadas en Haití.



La Bolivie envoie de l'aide humanitaire à Haïti

Un avion Hercules avec des dizaines de tonnes d'aide humanitaire, des vivres, est parti de Viru Viru à Santa Cruz, pour les familles sinistrées en Haïti après le passage de l'ouragan Matthew par ce pays d'Amérique centrale.

Depuis l'aérogare présidentielle, le président confirme lors d'une conférence de presse l'envoi humanitaire avec cinq tonnes de lait, cinq tonnes de riz entre autres denrées alimentaires.

« Avec le vice-président et le cabinet, nous avons décidé d'envoyer une aide humanitaire au peuple haïtien. Notre Hercule des Forces aériennes boliviennes est parti avec à son bord une petite aide, nous voulons partager en toute humilité la souffrance du peuple haïtien, en transportant cinq tonnes de lait et cinq tonnes de riz, ce qui n'est rien face à de tels dégâts », témoigne-t-il.

Le président Morales a annoncé que 40 autres tonnes d'aide humanitaire, composées d'aliments, seraient envoyées à Haïti.

Selon le rapport présenté par le président, le passage de l'ouragan Matthew a provoqué jusqu'à présent la mort de 1.000 personnes, endommagé 30.000 maisons et 16.000 personnes vivent dans des abris temporaires en Haïti.

Le président affirme que la Bolivie a appris à ne pas toujours compter sur l'aide venant de l'extérieur et à également faire preuve de solidarité envers ses nations sœurs.

A ce propos, le ministre de la Défense, Reymi Ferreira, explique que l'aide humanitaire comprend également des produits alimentaires, de l'eau potable et des médicaments pour les familles sinistrées en Haïti.



Photo : www.correodelsur.com

Source : www.comunicacion.gob.bo

Bolivia y China aliados para el desarrollo de América Latina



Fuente : www.comunicacion.gob.bo

La Paz, (ABI).- El presidente Evo Morales aseveró que Bolivia y China son aliados geopolíticos para el desarrollo de América Latina, a propósito de la visita que realiza el canciller chino Wang Yi, al país.

"Bolivia y China, aliados geopolíticos para el desarrollo de América Latina y el mundo... un desarrollo con justicia social, soberanía territorial; con dignidad e igualdad", escribió en su cuenta de Twitter: @evoespueblo.

El Canciller de China arribó al aeropuerto de la ciudad de El Alto, aledaña a La Paz, en el marco de una gira que realiza por cuatro países de la región.

El diplomático chino fue recibido por su par boliviano David Choquehuanca, quien destacó la visita a Bolivia de un canciller de ese país después de 30 años. "Después de 30 años llega un canciller a Bolivia de China, es importante, la relación se dinamizó, cada vez hay más acciones conjuntas con China", indicó. China se ha convertido en uno de los más importantes socios de Bolivia, donde empresas públicas y privadas de ese país encaran obras de infraestructura.

Entre las que se puede citar la construcción de aeropuertos, carreteras, puentes y plantas de procesamiento de mineral como la siderurgia del Mutún, en el extremo oriente boliviano, que entraña la primera reserva de hierro de la región, estimada en 40.000 millones de toneladas.

En 2013 Bolivia y China lanzaron al espacio el primer satélite boliviano, hecho que marcó un avance superior del país.

"China tiene su peso en el escenario mundial, el hecho de que llega el canciller fortalece, no solamente la relación sino el liderazgo del presidente Morales", enfatizó Choquehuanca.

La Bolivie et la Chine alliées pour le développement de l'Amérique latine

Concernant la visite du ministre chinois des Affaires étrangères, Wang Yi, dans le pays, le président Evo Morales déclare que la Bolivie et la Chine sont des alliées géopolitiques pour le développement de l'Amérique latine.

« La Bolivie et la Chine, alliées géopolitiques pour le développement de l'Amérique latine et du monde... un développement avec une justice sociale, une souveraineté territoriale, avec de la dignité et de l'égalité », écrit-il sur son compte Twitter @evoespueblo.

Le ministre des Affaires étrangères de la Chine est arrivé à l'aéroport de la ville d'El Alto, près de La Paz, dans le cadre d'une tournée effectuée à travers quatre pays de la région.

Le diplomate chinois a été reçu par son homologue bolivien, David Choquehuanca, qui a souligné que la dernière visite en Bolivie d'un ministre des Affaires étrangères de ce pays remontait à 30 ans.

« Après 30 ans, un chancelier vient en Bolivie depuis la Chine, c'est important, la relation est devenue dynamique, il y a de plus en plus d'actions communes avec la Chine », indique-t-il. La Chine est devenue l'un des partenaires les plus importants de la Bolivie, où les entreprises publiques et privées de ce pays entreprennent des travaux d'infrastructures.

Parmi celles que nous pouvons citer, les constructions d'aéroports, de routes, de ponts et d'usines de traitement des minerais, comme l'industrie sidérurgique du Mutún à l'extrême Est de la Bolivie, qui renferme la première réserve de fer de la région, estimée à 40.000 millions de tonnes.

En 2013, la Bolivie et la Chine ont lancé dans l'espace le premier satellite bolivien, un fait qui a marqué une avancée majeure du pays.

« La Chine pèse sur la scène mondiale, le fait que le ministre des Affaires étrangères vienne réaffirme non seulement la relation, mais aussi le leadership du président Morales », selon Choquehuanca.



Bolivia cerca de llegar al 100% de cobertura eléctrica

Producto de la fuerte inversión estatal que ejecutó el Gobierno del presidente Evo Morales, Bolivia está a 9 puntos de alcanzar la meta del 100% de cobertura en el servicio de energía eléctrica, destacó el portal latinoamericano *América Económica*.

La agencia de noticias china Xinhua, base del análisis de *América Económica*, destaca que en la gestión 2005, la cobertura del servicio eléctrico fue del 74% y aún antes el 2001 la cobertura alcanzaba apenas al 61% de la población.

A partir de la nacionalización del sector eléctrico, entre el 2010 y 2015, las inversiones en el sector alcanzaron a 1.797 millones de dólares, a diferencia de los \$us1.000 millones invertidos en 24 años (1985-2009) tiempo en el cual, el sector eléctrico estaba en manos de las empresas transnacionales.

Las proyecciones gubernamentales, en el marco del Plan Nacional de Desarrollo tiene

previsto invertir entre el 2016 al 2020, aproximadamente 6.139 millones de dólares para generar 2.695 megavatios (MW) que cubrirán de sobremanera la demanda del mercado interno y Bolivia estará en condiciones de iniciar la exportación de energía a países vecinos.

La actual oferta de energía es de 1.900 MW y el consumo interno alcanzó el pico de 1.458 megavatios en octubre de este año.

Fuente : www.comunicacion.gob.bo



La Bolivie bientôt à 100% de couverture électrique

Fruit de l'investissement étatique forte mené par le gouvernement du président Evo Morales, il ne manque que 9 points à la Bolivie pour atteindre l'objectif des 100% de couverture dans le service d'électricité, souligne le site latino-américain *América Económica* (Amérique économique).

L'agence chinoise d'informations Xinhua, sur laquelle se base l'analyse d'*América Económica*, note que pour l'exercice 2005, la couverture du service électrique était de 74%, et même qu'avant 2001, la couverture atteignait seulement 61% de la population.

Depuis la nationalisation du secteur de l'électricité, entre 2010 et 2015, les investissements dans le secteur se sont élevés à

1.797 millions de dollars, contre 1.000 millions de dollars investis en 24 ans (1985-2009) tandis que le secteur de l'électricité était entre les mains des multinationales.

Dans le cadre du Plan national de développement, les prévisions du gouvernement sont d'investir entre 2016 et 2020, environ 6.139 millions de dollars dans le but de générer 2.695 mégawatts (MW) couvrant largement la demande du marché intérieur, permettant à la Bolivie d'exporter de l'énergie vers les pays voisins.

L'alimentation en énergie est actuellement de 1.900 MW et la consommation intérieure a atteint un pic de 1.458 MW en octobre.

Canciller destaca y reivindica el « Día de la Resistencia Indígena »



El Canciller boliviano David Choquehuanca

Crédito: Radio del Sur

Fuente: www.aporrea.org

Este 12 de octubre se conmemoró el Día de la Resistencia Indígena en Venezuela, recordando abiertamente gracias al carácter reivindicativo de la Revolución Bolivariana, que, en aquel momento de la historia, inició en estas tierras el genocidio más grande que jamás haya conocido la humanidad, algo que a través de los años y gracias a los gobiernos progresistas de la región, ha sido resaltado en las naciones de nuestra América.

"El 12 de octubre tiene importancia para todos los pueblos, no solo para los indígenas, **un 12 de octubre llegó el racismo a nuestro continente**", así lo manifestó el canciller del Estado Plurinacional de Bolivia, David Choquehuanca, recordando que la palabra "raza" no existe en las lenguas originarias ya que no existía racismo, fronteras o banderas que dividieran el espíritu armonioso del Abya Yala, y que, por lo contrario, predominaba la unidad, la armonía y la integración.

Sus palabras fueron emitidas en una entrevista para el programa 'Encuentro Popular', conducido por el dirigente del Partido Socialista Unido de Venezuela (Psuv), Elias Jaua, transmitido por Yvke Mundial desde la capital venezolana.

La historia universal había decretado el 12 de octubre de 1492 como el día en que se "descubrió" el continente americano, dejando a un lado la realidad de que a partir de ese momento inició la destrucción de una cultura que fue despojada de territorios, creencias y formas de organización social.

"El motivo era silenciarnos y desaparecernos, es por eso que es el día de la Resistencia, **hemos resistido**

durante 500 años, y seguimos vivos" manifestó el diplomático boliviano. A partir de allí vivimos divididos, y nuestros comandantes, como **Hugo Chávez y Evo Morales, han decidido retomar esta fecha (...)** a pesar del luto, seguimos trabajando la integración, la hermandad y la unidad" dijo Choquehuanca, haciendo referencia a las conquistas reivindicativas y de reconocimiento en Venezuela, que desde el 10 de octubre del año 2002, por decreto presidencial, conmemora el 12 de octubre de cada año el Día de la Resistencia Indígena y no el Día de la Raza, como lo impuso la versión europea de la historia.

El canciller de Bolivia destacó que los bloques de integración como Unasur, son una respuesta a la desintegración, dándole especial importancia al trabajo de solidaridad que existe entre nuestros pueblos. "Los pueblos necesitan mensajes que han encarnado en nuevos líderes, este 12 de octubre conmemoramos el Día de la Resistencia, la unidad, la esperanza, el compromiso contra las injusticias" dijo.

Asimismo, reflexionó que a los pueblos se les ha impuesto un modelo de desarrollo capitalista que está en crisis y les hace pagar las consecuencias, "¿y qué tenemos? pobreza, crisis alimentaria, crisis energética, hay caos en el planeta, indignación, por eso sostenemos que otro mundo es posible" aseveró.

"Nuestra lucha es buscando justicia social para que los pueblos podamos vivir bien, para que recursos naturales beneficien a todos los hermanos, para que no haya odio y que todos podamos ayudarnos en paz, no nos demos por vencidos" concluyó.

Le chancelier évoque et revendique la Journée de la Résistance indigène

Ce 12 octobre, la Journée de la Résistance indigène a été commémorée au Venezuela, pour remercier ouvertement le caractère vindicatif de la Révolution bolivarienne, qui, en ces temps-là, marqua dans ce pays le début du plus grand génocide que l'humanité n'ait jamais connu, un événement qui, avec les années et les gouvernements progressistes de la région, a été mis en évidence dans les pays de notre Amérique.

« Le 12 octobre est important pour tous les peuples, pas seulement pour les indigènes, c'est un

12 octobre que le racisme est arrivé sur notre continent », explique le ministre des Affaires étrangères de l'Etat plurinational de Bolivie, David Choquehuanca, rappelant que le mot « race » n'existe pas dans les langues originaires puisque le racisme n'existait pas, ni les frontières ou les drapeaux qui divisèrent l'esprit d'harmonie de l'Abya Yala. Au contraire, c'est l'unité, l'harmonie et l'intégration qui prédominaient.

Ses paroles ont été entendues au cours d'une interview pour le programme « rencontre populaire », mené par le dirigeant du Parti Socialiste Uni du Venezuela (PSUV), Elias Jaua, et retransmis sur Yvke Mundial depuis la capitale vénézuélienne.

L'histoire universelle avait décrété que le 12 octobre 1492 était le jour où le continent américain avait été « découvert », laissant de côté la réalité qui est qu'à partir de ce jour a commencé la destruction d'une culture dépouillée de ses territoires, de ses croyances et de ses formes d'organisations sociales.

« L'objectif était de nous réduire au silence et de nous faire disparaître, c'est pour cela que c'est la Journée de la Résistance, nous avons résisté pendant 500 ans, et nous sommes toujours en vie », indique le diplomate bolivien.

« A partir de là, nous avons vécu divisés, et nos commandants, comme Hugo Chavez et Evo Morales, ont décidé de revenir à cette date (...) malgré le deuil, nous travaillons toujours à l'intégration, à la fraternité et à l'unité », déclare Choquehuanca, faisant référence aux conquêtes de revendications

et de reconnaissance au Venezuela, qui depuis le 10 octobre 2002, par décret présidentiel, commémore chaque année la Journée de la Résistance indigène et non le Jour de la Race, telle que l'a imposé la version européenne de l'histoire.

Le chancelier de la Bolivie souligne que les blocs pour l'intégration

comme Unasur constituent une réponse à la désintégration, en donnant une importance particulière au travail sur la solidarité qui existe chez nos peuples.

« Les peuples ont besoin de messages que nos leaders ont incarné, ce 12 octobre, nous commémorons la Journée de la Résistance, de l'unité, de l'espoir, de l'engagement contre les injustices », dit-il.

Il fait également la remarque qu'un modèle de développement capitaliste a été imposé aux peuples, modèle qui est en crise et dont ces derniers paient les conséquences. « Et qu'avons-nous ? De la pauvreté, une crise alimentaire, c'est le chaos sur la planète, il y a de l'indignation, et c'est pourquoi nous soutenons qu'un autre monde est possible », assure-t-il.



Photo : www.aporrea.org

Alfabetización de mujeres bolivianas llegó al 98,5%

La Paz (ABI-xzs/rs). - La Entidad de las Naciones Unidas para la igualdad de Género y Empoderamiento de las Mujeres presentó el lunes un documento denominado "Estado de situación de las Mujeres en Bolivia", elaborado con datos de 2000 al 2015, que revela que la alfabetización de mujeres bolivianas en el área rural alcanzó 98,5% en comparación a 2001 que registraba 91%.

El investigador del Instituto de Estudios Avanzados en Desarrollo (INESAD), Boris Branisa, dijo que para elaborar ese documento se tomaron cinco aspectos fundamentales: educación, salud, inclusión política, reducción de la mortandad materno infantil y violencia hacia la mujer.

"Las mujeres rurales tenían una tasa de alfabetización cercana al 91% el 2001 y actualmente, es decir hasta el 2015 está en 98,5%", explicó a los periodistas.

Dijo que 99% de las mujeres en el país ya saben leer y escribir y, por tanto, "la brecha entre las mujeres del área rural y urbano se redujo considerablemente".

Otro de los aspectos que remarcó fue la disminución de la tasa de mortandad materna, que estableció que 9 de 10 mujeres embarazadas en el país reciben atención médica.

"Bolivia tenía una tasa de mortalidad materna bastante superior a la media regional para el año 2000 y ha logrado reducirla de manera significativa, y vemos que ha habido un avance importante de un valor cercano al 80% a comienzos del año 2000 y actualmente estamos en 90%, eso quiere decir que 9 de cada 10 embarazadas reciben control pre natal", sustentó.

Branisa destacó también la participación política y el liderazgo de la mujer, donde subrayó la inclusión de las féminas en la política boliviana. Para el investigador un dato preocupante es la violencia hacia la mujer que, a su juicio, tiene datos alarmantes, tomando en cuenta que de 4 mujeres agredidas física, psicológica y sexualmente solo una denuncia, por lo que recomendó tomar especial atención en ese punto.

Fuente: www.abi.bo

L'alphabétisation des femmes boliviennes atteint 98,5%



L'Entité des Nations unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes a présenté un document, « Etat de la situation des femmes en Bolivie », élaboré à partir de données des années 2000 à 2015, révélant que l'alphabétisation des femmes boliviennes en zone rurale était passée à 98,5 % tandis qu'elle était de 91 % en 2001.

Le chercheur de l'Institut des études avancées sur le développement (INESAD), Boris Branisa, précise que pour l'élaboration de ce document, ils ont pris en compte 5 aspects fondamentaux : l'éducation, la santé, la participation politique, la réduction de la mortalité maternelle et infantile et la violence faite aux femmes.

« Le taux d'alphabétisation des femmes en zone rurale était proche de 91 % en 2001 et actuellement, c'est-à-dire en 2015, elle est de 98,5% », explique-t-il aux journalistes.

Il affirme que 99 % des femmes dans le pays savent lire et écrire et que donc « la brèche entre les femmes des zones rurales et urbaines a été considérablement réduite ».

Il souligne un autre aspect, la diminution du taux de mortalité maternel, qui établit que 9 femmes enceintes sur 10 reçoivent des soins médicaux.

« La Bolivie a un taux de mortalité maternel nettement supérieur à la moyenne régionale pour l'année 2000 et elle a réussi à faire baisser ce taux de façon significative, nous constatons un progrès important d'une valeur qui passe de presque 80 % au début de l'année 2000 à 90 % à l'heure actuelle, cela signifie que 9 femmes sur 10 bénéficient de consultations prénatales », soutient-il.

Branisa souligne également la participation politique et l'exercice de l'autorité par les femmes, et note que celles-ci sont présentes en politique en Bolivie. Selon le chercheur, la violence envers les femmes est une donnée préoccupante. D'après lui, les données sont alarmantes, si l'on tient compte du fait qu'on dénombre que seul un quart des femmes violentées physiquement, psychologiquement et sexuellement, portent plainte. Il recommande donc de porter une attention particulière à ce fait.

Source: www.abi.bo

Esteban Quispe el 'Genio de Patacamaya'



Esteban Quispe muestra a su robot Wall-e, una creación que logró recolectando elementos en la basura.

Demand Solutions es un evento que el BID organiza desde 2013 y pretende reunir a las mentes innovadoras del mundo. El joven ahora estudia en la Universidad Católica

Esteban Quispe (18), el creador del Wall-E boliviano, es el primer compatriota en ser invitado a “Ideas para mejorar vidas” (Demand Solutions en inglés), evento global que se desarrolla en Washington, que es organizado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y que reúne a algunas de las mentes más creativas del mundo para discutir y compartir soluciones innovadoras para los retos del desarrollo.

“El ser el primer boliviano en esta conferencia es algo maravilloso para mí, estoy muy agradecido y me impulsa a seguir adelante. Yo quiero ayudar a más personas de nuestro país, en temas de agricultura y tecnología”, sostuvo Quispe en contacto con ANF desde Washington, donde fue invitado por el BID en representación del país.

Demand Solutions es un evento que el BID organiza desde 2013 y tiene por objeto reunir a las mentes más innovadoras del mundo y a los emprendedores más prometedores de las industrias creativas de la región. El grupo selecto de invitados, en la sede del BID, presentará sus ideas sobre cómo mejorar vidas.

Entre esas mentes se encuentra la del creador del Wall-E boliviano, más conocido como el “genio de Patacamaya”, ya que es oriundo de ese municipio rural del altiplano boliviano.

“Wally es el número 20 de mis inventos, actualmente existen 22”. De esa manera recordó que su primer invento fue realizado con ayuda de su padre, se trataba de un automóvil que tenía luces, gracias a la conexión de un interruptor portátil.

Inventó este artefacto porque, según contó, nunca tuvo dinero para comprar un carrito de juguete.

“Luego fui viendo las necesidades de mi padre y de mi madre, para poder colaborarlos en la agricultura y otras cosas, por eso fueron naciendo mis inventos”, relató.

Pero el robot Wall-E, similar al personaje de Disney del mismo nombre, es uno de sus inventos más queridos, como él dice entre risas. “Todos lo quieren al Wall-E”, el robot es capaz de desplazarse, evitar obstáculos y mover los brazos, cuenta.

La creatividad del joven no ha tenido más límites que los económicos, pero él ha sabido sacar adelante sus iniciativas con material reciclable y todo lo que encontró en su camino. “En el colegio no se me ha colaborado, ha sido algo empírico, para la educación en Bolivia hace mucha falta que se incentive en la investigación, en todas las áreas”, agregó Quispe, quien, gracias a su talento, ha sido becado en la Universidad Católica Boliviana (UCB) para estudiar la carrera de ingeniería mecatrónica. A sus 18 años de edad ya cursa el segundo semestre.

Pero no solo eso, este inventor aymara y de padres agricultores del altiplano boliviano, con recursos propios visita municipios rurales para dar charlas a estudiantes de secundaria y primaria. “He estado dando charlas en áreas rurales, con el poco dinero que tenía, tratar de compartir el conocimiento”, cuenta.

El joven boliviano tiene muchos proyectos, pero el dinero sigue siendo un obstáculo para hacerlos realidad, pese a ello tiene planeado crear el “Premio Esteban”, el mismo que por el momento cuenta con Bs 1.000 de fondos, recaudados en las charlas que Quispe ha estado dando.

“El 'Premio Esteban' va a ayudar a descubrir más jóvenes y niños que tienen capacidad en la ciencia y la tecnología. En noviembre estoy lanzando el premio, que es parte de la Fundación que voy a crear, 'Fundación Ciencia Tecnológica Indígena' y ahora estoy buscando financiamiento y en caso que no se consiga, se va a llevar adelante con casi mil dólares que tengo ahorrados”, comentó.

Quispe fue recibido por el representante de Bolivia ante el BID, Hernando Larrazabal, cuando arribó a la capital norteamericana.

Le « génie de Patacamaya » au rendez-vous des esprits créatifs

Demand Solutions est un événement que la BID organise depuis 2013 qui vise à rassembler les esprits novateurs du monde entier.

Esteban Quispe (18 ans), le créateur du Wall-E bolivien, est le premier compatriote à être invité à « des idées pour améliorer la vie » (*Demand Solutions* en anglais), un événement mondial qui a lieu à Washington, organisé par la Banque interaméricaine de développement (BID) qui rassemble quelques-uns des esprits les plus créatifs du monde dans le but d'échanger et de partager des solutions innovantes pour les défis du développement.

« Etre le premier Bolivien à être invité à cette conférence est quelque chose de merveilleux pour moi, j'en suis très reconnaissant et cela me pousse à aller de l'avant. Je veux aider plus de gens dans notre pays, dans le domaine de l'agriculture et de la technologie », déclare Quispe, en liaison avec ANF depuis Washington, où il a été invité par la BID pour représenter le pays.

Demand Solutions est un événement que la BID organise depuis 2013 qui a pour objectif de rassembler les esprits les plus novateurs du monde et les entrepreneurs les plus prometteurs de la région dans les industries créatives. Le groupe restreint des invités présentera au siège de la BID ses idées sur les façons d'améliorer le quotidien.

Parmi eux, se trouve le créateur du Wall-E bolivien, plus connu sous le nom de « génie de Patacamaya », étant originaire de cette commune rurale de l'*altiplano* bolivien.

« Wally est ma vingtième invention, il en existe 22 à ce jour ». Il se souvient ainsi de sa première invention réalisée avec l'aide de son père, il s'agissait une voiture qui avait des phares grâce à une connexion avec un interrupteur portatif. Il a inventé ce dispositif parce que, d'après ce qu'il a raconté, il



Esteban, connu sous le nom de « génie de Patacamaya » car il construit ses robots avec du matériel recyclé qu'il trouve. (Source image : www.taringa.net)

n'a jamais eu d'argent pour acheter un jouet.

« J'ai ensuite étudié les besoins de mon père et ma mère, pour pouvoir les associer à l'agriculture et d'autres choses, c'est pour cela que mes inventions sont nées », raconte-t-il.

Mais le robot Wall-E, inspiré du personnage de Disney du même nom, est l'une de ses inventions les plus chères, comme il le dit en riant. « Wall-E plait à tout le monde », le robot est capable de se déplacer, d'éviter les obstacles et de bouger ses bras, raconte-t-il.

La créativité du jeune n'a eu de limites que financières, mais il a réussi à faire avancer ses initiatives avec des matériaux recyclables et tout ce qu'il a trouvé sur son passage.

« Au collège, il n'y a eu aucune collaboration, ça a été quelque chose d'empirique, dans l'éducation en Bolivie, il est absolument nécessaire d'encourager la recherche, dans tous les domaines », ajoute Quispe, qui, grâce à ses aptitudes, a reçu une bourse d'études à l'Université catholique de Bolivie (UCB) pour étudier l'ingénierie mécatronique. A 18 ans, il est en second semestre.

Mais ce n'est pas tout, cet inventeur aymara, de parents agriculteurs de l'altiplano bolivien, visite avec ses propres moyens des municipalités rurales pour donner des conférences aux étudiants du primaire et du secondaire. « J'ai fait des conférences dans des zones rurales, avec le peu d'argent que j'avais, pour essayer de partager des connaissances », raconte-t-il.

Le jeune bolivien a beaucoup de projets mais l'argent reste un obstacle pour leur réalisation, il prévoit toutefois de créer le « Prix Esteban », pour lequel il dispose de Bs 1.000 de fonds, collectés à l'occasion des conférences que Quispe a données.

« Le Prix Esteban va permettre de découvrir plus de jeunes et d'enfants qui sont doués en science et en technologie. Je lancerai ce Prix en novembre, il fera partie de la Fondation que je vais créer, la "Fondation Science et Technologie Indigènes", et je suis en ce moment à la recherche de financements, et si je n'en trouve pas, le projet sera mené à bien avec presque mille dollars que j'ai économisés », indique-t-il.

Quispe a été reçu par le représentant de la Bolivie à la BID, Hernando Larrazabal, à son arrivée dans la capitale des États-Unis.

La mejor chef de Latinoamérica planea exportar sus sabores desde Bolivia



La chef danesa radicada en La Paz Kamilla Seidler trabaja con un equipo de 28 cocineros en formación.

(Foto: Restaurante Gustu, <http://elcomercio.pe>)

La danesa Kamilla Seidler, recientemente galardonada con el premio al Mejor Chef de Latinoamérica 2016 por su trabajo en el restaurante Gustu en Bolivia, reveló en La Paz que planea exportar sus experiencias a otros países, como Colombia.

“Queremos seguir trabajando, queremos abrir más restaurantes, en otros lugares, queremos ir, lo más seguro, a Colombia”, explicó Seidler a la AFP, donde ya tienen una escuela de capacitación para jóvenes.

La chef, de 33 años, recibió en México el premio de Latin America's 50 Best que anualmente elabora una clasificación sobre cocina, el mayor reconocimiento que ella ha recibido en su vida por su trabajo en el país sudamericano.

Bolivia nunca antes logró un premio así. Además, el restaurante Gustu, donde ella es jefa desde que comenzó a funcionar en 2013 de la mano del empresario danés Klaus Meyer, también recibió un reconocimiento: se ubicó en el puesto 14 de los mejores restaurantes de Latinoamérica, en una lista dominada por peruanos, brasileños, chilenos y mexicanos.

“Es el mejor reconocimiento que recibí, la gente aprecia mucho el proyecto que tenemos en Bolivia, creo que les gusta la manera que trabajamos que somos un restaurante con un gran enfoque social”, afirmó.

Kamilla nació en Copenhague, la capital danesa. Estudió cocina en su país y en 2012 recibió la invitación de Meyer para instalar en Bolivia un centro de enseñanza que luego llevó a la creación de un restaurante y a otras actividades más.

Gustu (‘sabor’ en idioma quechua) tiene la

particularidad de ofrecer a la clientela productos bajo el principio de “kilómetro cero”, es decir, productos cien por cien locales, como la comida y la bebida, lo que fue una gran palanca para el reconocimiento a la chef y al local mismo.

Bolivia, con tres pisos ecológicos, como los Andes, los Valles y los Llanos, ofrece una rica diversidad alimenticia.

“Hay variedad de climas, encuentras tantas cosas distintas, (Bolivia) es como una joya de biodiversidad y hay muchos productos como la quinua real, ciertas papas, hay productos que se encuentran sólo aquí”, señala Seidler.

Con Gustu trabaja en otros programas, como Manq’a que desde 2014 formó a 1.700 estudiantes de escasos recursos en cocina y Thani Wawas (‘niños sanos’), un programa social para alimentación nutritiva de menores.



Originaria de Copenhague, Dinamarca, Seidler llegó a Bolivia en el 2012 para encabezar la cocina de restaurant Gustu.

Fuente: www.lainformation.com - Imagen: www.chefandhotel.cl

La meilleure chef d'Amérique latine, prévoit d'exporter ses saveurs depuis la Bolivie

La Danoise Kamilla Seidler, qui a récemment remporté le prix de Meilleure Chef d'Amérique latine 2016 pour son travail dans le restaurant Gustu en Bolivie, révèle à La Paz qu'elle prévoit d'exporter ses expériences dans d'autres pays, comme en Colombie.

« Nous voulons continuer à travailler, nous voulons ouvrir plus de restaurants, ailleurs, nous voulons aller, très certainement, en Colombie », déclare Seidler à l'AFP, où ils ont déjà un établissement de formation pour les jeunes.

La chef, 33 ans, a reçu au Mexique le prix de *Latin America's 50 Best*, qui fait une classification relative à la cuisine, la plus grande reconnaissance qu'elle ait reçue dans sa vie pour son travail dans le pays d'Amérique du Sud.

La Bolivie n'a jamais gagné un tel prix. Le restaurant Gustu, dont elle est la patronne avec l'entrepreneur danois Klaus Meyer depuis qu'il a commencé à fonctionner en 2013, a en outre également été reconnu : il a été classé à la 14ème place des meilleurs restaurants d'Amérique latine, sur une liste où des restaurants péruviens, brésiliens, chiliens et mexicains étaient en plus grand nombre.

« C'est la meilleure reconnaissance que j'ai reçue, les gens apprécient beaucoup le projet que nous avons en Bolivie, je pense qu'ils aiment la façon dont nous travaillons parce que notre restaurant a une approche hautement sociale », déclare-t-elle.



Uno de los principios de Gustu es crear una nueva cocina boliviana.

Photos: www.bbc.com.



Source image : <http://www.atabula.com>

Kamilla est née à Copenhague, la capitale danoise. Elle a étudié la cuisine dans son pays et en 2012, elle a reçu l'invitation de Meyer pour installer un centre d'apprentissage en Bolivie qui a conduit par la suite à la création d'un restaurant et d'autres activités.

Gustu ("saveur" en quechua) a la particularité d'offrir à ses clients des produits selon le principe du « zéro kilomètre », c'est-à-dire des produits cent pour cent locaux, comme la nourriture et les boissons, ce qui a été un véritable levier pour la reconnaissance de la chef et du local même.

La Bolivie, avec trois zones écologiques telles que les Andes, les Vallées et les Plaines, offre une diversité alimentaire riche.

« Les climats sont variés, on trouve tellement de choses différentes, (la Bolivie) est comme un joyau de la biodiversité, il y a de nombreux produits comme le quinoa royal, certaines pommes de terre, il y a des produits qu'on ne trouve qu'ici », fait remarquer Seidler.

Avec Gustu, elle travaille dans d'autres programmes, comme Manq'a, qui a formé en cuisine 1.700 étudiants aux moyens modestes, et Thani Wawas ("enfants en bon santé"), un programme social pour une alimentation nutritive des enfants.

Source: lainformacion.com

La Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia, comparte con sus lectores las invitaciones de las siguientes actividades culturales, que tendrán lugar en la ciudad de Paris, a finales de este mes y durante el mes de noviembre.

RENCONTRES INTERNATIONALES DE CHARANGO

28 et 29 Octobre
de 19h à 23h

Concerts Exposition Scène libre

Eric Esprimont Julio César Portilla Fernando Reche

et artistes Invités

Ambassade de l'Etat Plurinational de Bolivie MAISON

30 ANS 1986 2016
Traditions pour Demain

Espace Bansard, 14 - 26 novembre 2016
26 avenue de la Bourdonnais, Paris 7ème

EXPOSITION
Dans les Andes, au Pérou, en Bolivie et en Equateur,
les Amérindiens vivent leurs traditions

Pour les 30 ans de Traditions pour Demain
Exposition des photos de Slawo Plata

Martin Maurel Traditions pour Demain ESPACE BANSARD

Fuentes Boletín

www.comunicación.gob.bo
www.mundo.sputniknews.com
www.aporrea.org
www.eldeber.com.bo
www.lainformacion.com

EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

12. av. Président Kennedy
75016 Paris - France
Tel: 01 42 24 93 44
Fax: 01 45 25 86 23
Email:
embolivia@emboliviafrancia.fr
www.emboliviafrancia.fr